

## DANSK

Læs denne vejledning omhyggeligt, før apparatet installeres og tages i brug, og opbevar den til yderligere konsultation. Kun på denne måde kan man opnå de bedste resultater og den højeste brugssikkerhed.

### BESKRIVELSE AF APPARATET

(se tegning på side 3)

De nedenstående udtryk vil blive anvendt, gentagne gange, på de næste sider.

1. Klorfilterholder
2. Klorfilter
3. Vandvarmerens prop
4. Damp vandvarmer
5. Dampbetjeningsknap
6. Opskummer
7. Blander
8. Mælkebeholder
9. Måleske til kaffe
10. Sprøjtbeskyttelse
11. Børste til rensning
12. Tast ON/OFF cappuccino (damp vandvarmer)
13. Kontrollampe ON/OFF cappuccino (damp vandvarmer)
14. Kontrollampe OK (dampens temperatur)
15. Lysende indikator AUTO
16. Lysende indikator 1-4 kopper kaffe
17. Lysende indikator ON/OFF kaffe
18. Tast MIN
19. Tast HOUR
20. Tast ON/OFF kaffe
21. Tast 1-4 kopper kaffe
22. Tast AUTO
23. Display
24. Kaffefilter
25. Opvarmningsplade
26. Kaffeudløbs betjenings anordning "Italian coffee" (til cappuccino)
27. Vandets niveau indikator
28. Kande
29. Filterholder
30. Vandbeholder
31. Låg til kaffe
32. Vand doseringsbæger

### SIKKERHEDSANVISNINGER

- Denne maskine er beregnet til at "brygge espressokaffe" samt til at "opvarme drikke": pas på ikke at skolde dig på vandstrålerne eller på dampstrålerne eller ved at anvende apparatet forkert.
- Berør aldrig de ophedede komponenter.
- Så snart emballagen er fjernet, bør du undersøge om apparatet er intakt. Anvend ikke apparatet, hvis du er i tvivl, men henvend dig til en fagmand.
- Emballagens materialer (plastikposer, ekspanderet polystyren osv.), kan være farlige for børn og skal derfor anbringes udenfor deres rækkevidde.
- Dette apparat er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Anvendelse til ethvert andet formål anses for at være uhensigtsmæssig og derfor farlig.
- Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle skader forårsaget af uhensigtsmæssig eller forkert brug samt anvendelse uden omtanke.
- Berør aldrig apparatet med våde eller fugtige hænder eller fødder.
- Hvis apparatet går i stykker eller fungerer dårligt, sluk det og forsøg aldrig selv at reparere det. Skulle der opstå behov for reparationer, skal man henvende sig til et, af fabrikanten, autoriseret Servicecenter og kræve, at der anvendes originale reservedele. Hvis disse forskrifter tilsidesættes, kan det være farligt at anvende apparatet.
- Brugeren må under ingen omstændigheder selv erstatte apparatets strømledning, idet udskiftningen kræver, at der anvendes specialredskaber. Hvis ledningen er defekt eller skal udskiftes, skal man henvende sig til et, af fabrikanten, autoriseret Servicecenter for at undgå enhver form for risiko. Når apparatet er i brug, Berør aldrig dets ophedede komponenter. Brug knapper og håndtag.

### INSTALLATION

- Anbring apparatet på en arbejdsflade, langt væk fra vandhaner og vaske.
- Undersøg om elforsyningens spænding svarer til den, der er angivet på apparatets datamærke. Apparatet skal forbindes til en stikkontakt, med en kapacitet på mindst 10A og en velfungerende jordforbindelse. Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for ulykker, der skyldes el-anlæggets manglende jordforbindelse.
- Hvis stikkontakten ikke passer til apparatets stik, skal man lade en fagmand udskifte stikket med en af egnet type. Hvis ledningen er defekt eller skal

udskiftes, skal man henvende sig til et, af fabrikanten, autoriseret Servicecenter idet udskiftningen kræver, at der anvendes specialredskaber.

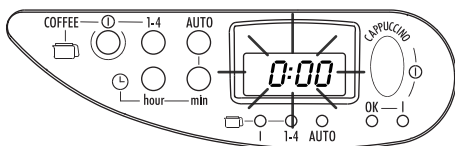
- Apparatet må under ingen omstændigheder anbringes på et sted, hvor temperaturen kan komme ned på 0°C eller under frysepunktet (hvis vandet fryser, kan apparatet tage skade).

## HVORDAN MAN INDSTILLER URET

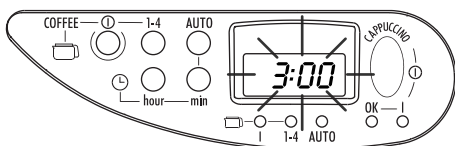
Når kaffemaskinen tilsluttes til elforsyningen for første gang, vil de blinkende tal 0:00 komme frem på displayet(23):

For at indstille dagens klokkeslet, skal man gå frem på følgende måde:

1. Tryk på tast  **HOUR**  i cirka 2 sekunder, indtil klokkenummeret stiger på displayet:



2. Inden displayet holder op med at blinke (cirka 5 sekunder), indstil det ønskede klokkeslet ved at trykke flere gange på tast  **HOUR** .



3. Indstil minutterne ved at trykke flere gange på tast  **MIN** . (Operationen kan gøres hurtigere ved at holde tasten nede).
4. Når man er færdig med indstilling af klokkeslættet, vent i 5 sekunder og når displayet holder op med at blinke, vil uret begynde at gå.

Hvis det er nødvendigt at genindstille klokkeslættet, tryk på tast  **HOUR**  i cirka 2 sekunder, og derefter begynd en ny indstilling, som beskrevet i punkt 2.

Det indstillede klokkeslet lagres ikke, hvis elforsyningen bliver taget fra.

## PROGRAMSÆTNING AF DEN AUTOMATISKE TÆNDING

Sørg for at klokkeslættet er korrekt indstillet.

Til programmering af den forsinkede start (på den tid, hvor man ønsker at have kaffe), skal man gå frem på følgende måde:

1. Tryk på tast  **AUTO**  i cirka 2 sekunder indtil tallene 0:00 kommer frem på displayet og står og blinker;

2. Inden displayet holder op med at blinke (cirka 5 sekunder), indstil det ønskede klokkeslet ved at trykke flere gange på tast  **HOUR** .
3. Indstil minutterne ved at trykke flere gange på tast  **MIN** .
4. Når man er færdig med indstilling af klokkeslættet, vent i 5 sekunder, og når displayet holder op med at blinke er det klokkeslet, man har programsat, lagret.
5. Efter at have programmeret maskinen på denne måde, er det tilstrækkeligt, for at få kaffen på den ønskede tid, at trykke hver gang på tast  **AUTO**  og led  **AUTO**  vil begynde at lyse.

Hvis man vil ændre tiden til den forsinkede start, der er blevet programmeret, tryk på tast  **AUTO**  i cirka 2 sekunder og begynd derefter en ny indstilling, som beskrevet på punkt 2.

**Husk på at på det indstillede klokkeslet begynder maskinen kun at brygge kaffen, men tænder ikke for damp vandvarmeren.**

## HVOR LÆNGE MAN KAN HOLDE KAFFEN VARM

Maskinen er programmeret af fabrikanten sådan at den kan holde kaffen varm i 2 timer efter brygningen. Men dette tidsrum kan ændres ved at gå frem på følgende måde:

1. Tryk på tast kaffe (20) i cirka 2 sekunder indtil tallene 2:00 kommer frem på displayet og står og blinker.
2. Ændr tidsrummet som man ønsker ved at trykke flere gange på tast  **HOUR**  (og, hvis man vil, også på tast  **MIN** ).
3. Når man er færdig med indstilling af tidsrummet, vent i 5 sekunder, og når displayet holder op med at blinke, er det tidsrum, man har programsat, lagret.

**Bemærk: Hvis man indstiller 0:00, vil maskinen holde kaffen varm i et ubegrænset tidsrum.**

## INDSTILLING 1 - 4 KOPPER

For at opnå en bedre brygning og få en god aroma når man brygger mindre end 5 kopper, tryk, udover på tast kaffe (20), også på tast 1- 4 kopper kaffe. Led 1-4 kopper kaffe vil begynde at lyse.

## KLORFILTER

Filteret fjerner afsmagen af klor i vandet. For at installere det, skal man gå frem på følgende måde:

- Tag klorfilteret ud af plastikposen og skyl det under vandhanen.
- Løft låget til kaffe, tag filterholderen ud af dets sæde ved at trække det opad (fig. 1).
- Åbn filterholderen ved at trykke på de steder, hvor der står "PUSH", og anbring forsigtigt filteret i dets plads som angivet i fig. 2.

- Luk filterholderen og sæt det ind igen i dets sæde og trykke det helt ned.
- Efter 80 cyklusser, og under alle omstændigheder efter et halvt års funktion, skal klorfilteret udskiftes.

### SÅLEDES TILBEREDES KAFFE

- Fyld kanden med koldt vand op til de hak, der svarer til det antal kopper kaffe, man vil brygge (fig. 3).

**PAS PÅ:** man må aldrig overstige det niveau, der svarer til 10 kopper, for man risikerer, at der løber vand ud af maskinens bagsides sprækker; desuden skal man ikke anvende forvarmet vand, for at undgå at maskinen afviser slutningen af brygningen, inden kaffen er brygget færdig.

- Hæld vand i vandbeholderen (fig. 4). Den mængde kaffe, man opnår efter brygningen, er lidt mindre end den mængde vand, man har kommet i beholderen, på grund af det vand, der bliver siddende i den maledede kaffe, og af det vand, der bliver til damp.
- Stil kanden på opvarmningspladen og sikr dig, at den har låg på.
- Fyld den maledede kaffe i filteret med den medleverede måleske og fordel det jævnt (fig. 5).

**Som hovedregel skal man beregne en strøgen måleske malet kaffe (cirka 7 gram) til hver kop (f.eks. 10 måleskeer til at brygge 10 kopper).** Mængden af malet kaffe, der skal bruges, kan dog variere efter smag og behag. Brug malet kaffe af god kvalitet, som er specielt malet til filterkaffemaskiner.

- Luk låget til kaffe. Tryk på tast kaffe, den lysende indikator **ON** tændes (fig. 6) og maskinen begynder at brygge kaffen. (For at brygge kaffe på den programmerede klokkeslæt, tryk på tast **AUTO** og den lysende indikator **AUTO** tændes). Kaffen begynder at løbe ud efter nogle få sekunders forløb; når maskinen er færdig, vil 4 beep angive at kaffe er brygget.

**Det er ganske normalt, at det damper lidt fra apparatet, mens kaffen løber igennem, og at der opstår kondensdråber omkring låget.**

For at holde kaffen varm efter at den er løbet igennem, skal man stille kanden på opvarmningspladen og lade maskinen være tændt (kontrollampe **ON** kaffe tændt); kaffen i kanden bliver holdt varm på den ideelle temperatur.

## HVORDAN MAN TILBEREDER CAPPUCCINO

### Første fyldning af vandvarmeren

- Forsikre sig at damp vandvarmeren er slukket (kontrollampe **ON** cappuccino slukket).
- Skru vandvarmerens proppen (3) af ved at dreje den mod uret og sikre sig at dampbetjeningsknappen er lukket.
- Fyld måleren (32) med vand op til hakket 170 g - 6 oz (fig. 7).
- Hæld vandet forsigtigt i vandvarmeren. Pas på, at man ikke overstiger hakket **MAX** (fig. 7).
- Luk vandvarmerens prop ved at dreje den godt til med uret. Når vandvarmeren er fyldt op på denne måde, kan man brygge fra 15 til 20 cappuccinoer.

*Bemærk: af hensyn til sikkerheden er det ikke muligt at åbne proppen på vandvarmeren, når denne er varm, idet proppen drejer i tomgang. Hvis det af en eller anden grund er nødvendigt at tage proppen af, skal man først lade vandvarmeren afkøle eller tømme dampen ud af vandvarmeren ved at dreje på dampbetjeningsknappen (fig. 13).*

**Pas på:** det tilrådes at fylde vandvarmeren op når den er kold med den medleverede måler. Hvis man fylder vandvarmeren op når den er varm (for eksempel når vandet er brugt op, mens man er i gang med at brygge), anbefales det at komme kun den mængde vand i, der svarer til en måler og **FORSØG ALDRIG AT FYLDE VANDVARMEREN OP TIL ANGIVELSE MAX 170 g - 6 oz** (fig. 7) for ellers ville den følgende mælkeopskumning ikke blive god.

### Følgende fyldninger af vandvarmeren med vand

- De følgende fyldninger af vandvarmeren skal foretages som beskrevet i foregående afsnit og **KUN når vandet i vandvarmeren er helt brugt op.**

### Tilberedning af kaffe til cappuccinoer

- For det første skal man trykke på afbryderen "cappuccino" (fig.8), sådan at damp vandvarmeren opvarmes mens man tilbereder kaffen.
- Sikre sig at mælkebeholderen sidder godt i maskinen.
- Fyld mælkebeholderen op med letmælk ved køleskabstemperatur. Når beholderen er fyldt op til hakket **MAX** kan man brygge fra 2 til 3 cappuccinoer. **Man skal aldrig overstige det lille trin, der befinder sig lige over angivelsen MAX (fig. 9) for ellers kan det ske, at mælken bliver ved med at dryppe ud af røret, når man er færdig med at tilberede cappuccinoen.**

- Inden man begynder at skænke mælken, skal man vente på at kontrollampen "OK" (fig.; 10), som viser at den ideelle temperatur til at opskumme mælken er opnået, tændes.
- Når kaffen er færdig, hæld lidt kaffe (cirka 60cc, 2fl.oz.) i en tilstrækkeligt stor kop og stil den under mælkebeholderens rør (fig. 11).
- Drej damp betjeningsknap mod uret mindst en gang (fig. 11). Den skummende mælk vil løbe ud af mælkebeholderens rør. Hvis man bruger små kopper, er det nødvendigt at sætte sprøjtbeskyttelsen på mælkebeholderens rør, for at undgå at mælken sprøjter. (fig.12).
- Fyld koppen op med den mængde mælk, man har opskummet.

*Råd: For at opnå en rigtig god cappuccino anbefales de følgende portioner: 1/3 kaffe og 2/3 Opskummet mælk.*

- For at afbryde mælkens udløb, drej damp betjeningsknappen mod uret.

**VIGTIG:** for at mælken kan opskummes godt, skal man altid vente på at kontrollampen OK tændes, mellem tilberedning af en cappuccino og den næste (fig. 10).

- Når man er færdig med at tilberede den sidste cappuccino, inden man slukker maskinen, løft beholderens opsugningsrør over den mælk, der eventuelt er blevet tilbage (som vist i fig. 13), drej damp betjeningsknappen mod uret. Lad dampen løbe ud i nogle sekunder, og luk derefter betjeningsknappen, efter at have taget røret ud. **Af hygiejniske hensyn anbefales det altid at udføre denne operation for at undgå at der dannes mælkerester i maskinens indvendige kredsløb.**
- Og for at undgå, at mælken stivner, er det nødvendigt at vaske mælkebeholderen af med det samme, som beskrevet i afsnit "Rengøring af mælkeopskummeren".

### **Opskrift**

#### **Tilberedning af cappuccino med Italian coffee**

For at opnå en cappuccino med kraftigere smag, bryg kaffen på følgende måde:

- Fyld kanden med koldt vand ifølge de mængder, der angives i tabellen i slutningen af teksten.

**PAS PÅ:** man må aldrig overstige den højeste mængde vand, som angives i tabellen, idet der kan løbe noget kaffe ud under brygningen.

- Hæld vandet op i beholderen (fig.4) og stil IKKE kanden på opvarmningspladen.
- Kom to måleskeer kaffe (7+7 gram) i filteret til enhver kop cappuccino, man vil tilberede. Man kan bruge kaffe til filterkaffe eller til kaffemaskine (med den sidstnævnte får man en god italiensk cappuccino).

- Luk låget til kaffe og tryk på tast ON/OFF kaffe (fig. 6).
- Når man kan høre, at kaffen er ved at være færdig med at løbe igennem (den rumler) stil koppen (ikke af plastik, for den kan miste faconen på grund af varmen) midt på opvarmningspladen (fig. 14). Pas på, at du ikke bliver skoldet: opvarmningspladen er meget varm.
- Fyld koppen op med kaffen (cirka 60cc, 2fl. oz) ved at flytte kaffe udløbs betjenings anordningen fra venstre mod højre (fig.14).
- Tilbered cappuccinoen som beskrevet i afsnit "Hvordan man tilbereder cappuccino".

**Pas på:** for at fjerne lugten af nyt, og især for en god virkning af maskinen, første gang apparatet bruges, er det nødvendigt at lave nogle cyklusser kaffebrygning uden at bruge malet kaffe og at vaske damp vandvarmeren på følgende måde: fyld den op med vand, fjern mælkebeholderen, tryk på tast cappuccino og efter 5 minutter luk dampbetjeningsknappen op og lad vandet løbe igennem indtil det er bugt helt op (cirka 15 minutter).

### **RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE**

Inden der foretages noget som helst indgreb til rengøring eller vedligeholdelse, sluk for maskinen, og tag stikket ud af stikkontakten og lad maskinen køle af.

#### **Rengøring af mælkeopskummeren**

Rengøring af mælkeopskummeren skal foretages hver gang den er blevet brugt. Gå frem på følgende måde:

- Fjern mælkebeholderen ved at trykke på stangen "PRESS" og ved samtidig at trække den opad: vask beholderen med varmt vand.
- Fjern den røde opskummer ved at trykke på stoppeanordningen (A) og ved samtidig at trække den opad (fig.15). Fjern gummi blanderen, vask og rens med varmt vand, især de fire huller, der anvises i figur 16 (rens dem med en nål). Sørg for at hullet, som anvises af pilen B, ikke er tilstoppet.
- Når de er rensede, skal alle komponenterne monteres korrekt igen. Man skal især sikre sig, at gummi blanderen er trykt helt ned i bunden og at den røde opskummer trykkes ned, indtil man kan høre et klik.

**Pas på:** for at gøre rengøringen af mælkebeholderens rør lettere, kan man bruge den medleverede børste til rensning.

Hvis man ikke foretager denne rensning hver gang det er blevet brugt efter hver brug, kan det ske, at

**mælken ikke opskummes godt, eller at mælken ikke suges eller at den drypper af mælkebeholderens rør.**

#### **Andre operationer med rengøring**

- Gør regelmæssigt også kanden, filterholderen og det permanente filter rent.
- Man må ikke anvende opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler til rengøring af apparatets plastik komponenter. Det er tilstrækkeligt at anvende en blød, fugtig klud.
- Tag dråbeopsamlingsbakken ud, tøm den og vask den regelmæssigt.
- **Kom ALDRIG maskinen i vand.**

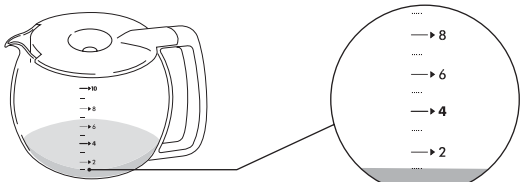
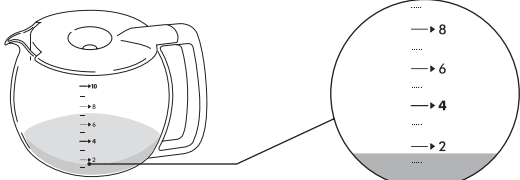
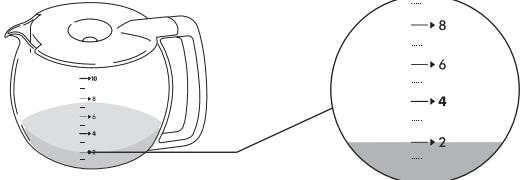
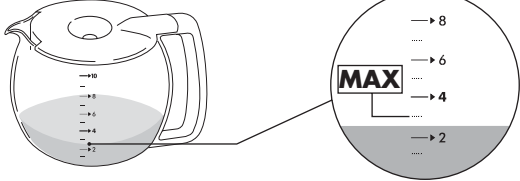
#### **AFKALKNING**

Kalken der er indholdt i vandet giver med tiden tilstopninger, der kan blive skyld i, at kaffemaskinen ikke længere fungerer korrekt og at det tager længere tid at brygge kaffe. Kalk dannelse afhænger af vandets hårdhed og maskinens brugsfrekvens. For at opnå en god virkning, skal man en gang i mellem foretage afkalkning af maskinen. Kaffemaskinen er udstyret med en anordning til kontrol af kalkens mængde. Når der er for meget kalk, vil den lysende indikator kaffe ON/OFF begynde at blinke: det vil sige, at man skal foretage afkalkningen. Man skal gå frem på følgende måde:

- træk klorfiltret og det permanente filter ud af apparatet (for at de ikke forurennes);
- hæld 4 kopper vand i kanden;
- opløs 2 spiseskefulde (cirka 30 g) citronsyre, der kan fås på apoteket eller i kolonialhandler, i det og hæld denne opløsning i vandbeholderen;
- stil kanden på opvarmningspladen og sæt filterholderen uden malet kaffe i;
- tryk på tast ON/OFF kaffe, lad så meget væske, der svarer til to kopper, løbe igennem og sluk derefter apparatet;
- lad opløsningen virke i en times tid;
- tænd for maskinen og lad resten af opløsningen løbe ud;
- skyl og lad apparatet virke alene med vand mindst 3 gange (1 hel kande hver gang);
- hvis den røde indikator ON/OFF kaffe bliver ved med at blinke, når man er færdig, skal man foretage en ny afkalkning.

#### **ASSISTANCE OG REPARATION**

Hvis apparatet går i stykker eller fungerer dårligt, skal man henvende sig til et af fabrikanten autoriseret Service og assistance center (det nærmeste). Garantien bortfalder hvis maskinen reparerer af personale, der ikke er autoriseret. Reparationer af kaffemaskinen, der skyldes kalkproblemer, dækkes ikke af garantien, hvis den ovenfor beskrevne afkalkning ikke er blevet foretaget regelmæssigt.

| HVORDAN MAN TILBEREDER  | MÆNGDE VAND I KANDEN                                                                |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 KOP ITALIAN COFFEE    |   |
| 2 KOPPER ITALIAN COFFEE |   |
| 3 KOPPER ITALIAN COFFEE |   |
| 4 KOPPER ITALIAN COFFEE |  |

| PROBLEM                                                                                                                                          | MULIGE ÅRSAGER                                                                                                      | LØSNING                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Kaffens gennemløbstid er blevet længere</li> </ul>                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Filterkaffemaskinen skal afkalkes</li> </ul>                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Foretag afkalkning som beskrevet i paragraf "AFKALKNING"</li> </ul>                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Kaffen smager surt</li> </ul>                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Skylningen efter afkalkning har ikke været tilstrækkelig grundig.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Skyl apparatet som beskrevet i kapitel "AFKALKNING"</li> </ul>                                      |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Der dannes ikke damp til tilberedning af cappuccino</li> </ul>                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Der er ikke vand i damp vandvarmeren</li> </ul>                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Fyld damp vandvarmeren som beskrevet i afsnit "Fyldning af damp vandvarmeren".</li> </ul>           |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Der dannes ikke mælkeskum når man tilbereder cappuccino</li> </ul>                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mælken er ikke kold nok</li> </ul>                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Anvend altid letmælk der har køleskabstemperatur</li> </ul>                                         |
|                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cappuccinoadapteren er snavset</li> </ul>                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Rengør hullerne i cappuccinoadapteren grundigt, især det, der anvises med B i figur 16..</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Mælken bliver ved med at løbe ud af mælkebeholderen, selvom om dampbetjeningsknappen er lukket</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cappuccinoadapteren er snavset</li> </ul>                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Rengør hullerne i cappuccinoadapteren grundigt, især det, der anvises med B i figur 16.</li> </ul>  |